

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 19 JUIN 1930

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée de l'examen du Projet de loi approuvant la Convention de conciliation, d'arbitrage et de règlement judiciaire, conclue le 23 avril 1928, entre la Belgique et la République Tchécoslovaque.

(Voir les n^{os} 76, 272 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 6 et 12 juin 1930.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 19 JUNI 1930

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst van verzoening, arbitrage en gerechtelijke regeling gesloten, op 23 April 1928, tusschen België en de Tsjecho-Slowakische Republiek.

(Zie de n^{rs} 76, 272 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 6 en 12 Juni 1930.)

Présents : MM. MAGNETTE, président; DIGNEFFE, LAFONTAINE, SEGERS, VOLCKAERT et le baron DESCAMPS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission des affaires étrangères a l'honneur de vous faire rapport sur la convention de conciliation, d'arbitrage et de règlement judiciaire conclue le 23 avril 1929 entre la Belgique et la République tchéco-slovaque.

Cette convention reproduit, sauf de très légères modifications, le modèle A, recommandé à l'attention des Etats par une résolution de l'Assemblée de la Société des Nations en date du 26 septembre 1928. Elle soumet tous les litiges de toute nature à une solution éventuellement décisive. Elle est à ce point de vue objectivement intégrale. En même temps elle est organiquement complète en ce sens qu'elle assure en tout cas, par une heureuse combinaison de stipulations, le fonctionnement de la triple procédure judiciaire, conciliatrice et arbitrale. Elle ne manquera pas de

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie van Buitenlandsche Zaken heeft de eer verslag uit te brengen over het wetsontwerp houdende goedkeuring van de overeenkomst van verzoening, arbitrage en gerechtelijke regeling gesloten, op 23 April 1928, tusschen België en de Tsjecho-Slowakische Republiek.

Op enkele lichte wijzigingen na, neemt deze overeenkomst het model A over, dat aan de Staten werd aanbevolen door een besluit van de Vergadering van den Volkenbond, op 26 September 1928. Zij onderwerpt al de geschillen van eenigen aard aan een eventueel beslissende oplossing. In dit opzicht is zij objectief integraal. Tevens is zij organisch volledig, in dezen zin dat zij in elk geval, door een gelukkig stel van bepalingen, de werking verzekert van de gerechtelijke, verzoenende en arbitrale procedure. Daardoor worden allicht de vriendschapsbanden

resserrer encore les liens d'amitié qui unissent la Belgique à la Tchécoslovaquie.

Votre Commission, à l'unanimité de ses membres, a l'honneur de proposer l'approbation de la convention soumise à ses délibérations.

Le Rapporteur, *Le Président,*
Baron DESCAMPS. CH. MAGNETTE.

tusschen België en Tsjecho-Slowakije nog nauwer toegehaald.

Eenparig stellen de aanwezige leden uwer Commissie U voor dit wetsontwerp goed te keuren.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
Baron DESCAMPS. CH. MAGNETTE.